



10 AÑOS

CASA DE LA
LITERATURA PERUANA



UNA CASA PARA REENCONTRARNOS

Desde que abrió sus puertas hace ya diez años, la Casa de la Literatura Peruana, como centro cultural adscrito al Ministerio de Educación ha contribuido en la formación de nuevos lectores y, sobre todo, de mejores ciudadanas y ciudadanos. Estudiantes, maestros, familias y la comunidad en general, recorren día a día sus exposiciones y participan de las actividades preparadas con arte y creatividad.

Conocer las obras de nuestros escritores nos permite conocernos a nosotros mismos e impulsarnos a mejorar como un país que va rumbo hacia su bicentenario. Esta tarea la ha venido realizando con admirable esfuerzo la Casa de la Literatura Peruana. Por ello, a través de estas líneas hago llegar mi saludo y reconocimiento por este décimo aniversario a todos sus integrantes.

Flor Pablo Medina
Ministra de Educación

DIEZ AÑOS TEJIENDO NUESTRAS VOCES

La Casa de la Literatura Peruana es un centro cultural público perteneciente al Ministerio de Educación del Perú. Es un lugar de encuentro y diálogo en torno a la literatura desde perspectivas plurales, con programas y actividades que buscan estimular la reflexión creativa y rigurosa, así como la creación renovadora. Este mes cumplimos diez años, a lo largo de los cuales hemos buscado tejer, a través de la literatura, las distintas voces que nos conforman como sociedad.

Nuestra literatura tiene valor patrimonial pero es valiosa también porque nos ayuda a escucharnos, a educarnos, a desarrollar el intelecto y la sensibilidad. La Casa es un espacio de encuentro entre personas de distintas edades y procedencias, con experiencias lectoras muy variadas; es un lugar de intercambio de ideas, sentimientos y deseos respecto de la literatura. Como centro cultural público hemos creado un modelo de gestión propio que combina un enfoque museológico con uno bibliotecológico y una mirada sobre la pedagogía en la vida en sociedad. Alcanzar los diez años es, por lo tanto, un gran logro y un reto, nos evidencia que la ciudadanía valora la presencia de la literatura en su vida cotidiana, en su subjetividad más íntima y en nuestra vida en sociedad; y nos compromete a crecer, a replicar nuestro modelo en otras regiones del país, a integrarnos todavía más con la escuela y sus aprendizajes, a seguir tejiendo nuestras distintas voces, que es, en el fondo, tejer nuestra ciudadanía.

Milagros Saldarriaga

Directora de la Casa de la Literatura Peruana





LOS MÚSICOS EN LA CASA

Cuatro personajes de *Músicos* y uno de *Los danzantes de tijeras*, series escultóricas en hierro forjado y esmaltado del artista Alberto Quintanilla, se suman a las celebraciones de la Casa de la Literatura. Los seres del imaginario festivo del artista portan el colorido, las texturas, los volúmenes y la fuerza creadora de la cosmovisión andina. Esta combinación escultórica de coreografía, acrobacia y oralidad convoca diversas lecturas sobre la tradición, la memoria y la riqueza cultural de los pueblos andinos. Las fiestas populares son un espectáculo para los sentidos del espectador: a los músicos y danzantes se les escucha y se les ve. Ellos cuentan, representan y modelan. La fiesta desborda la identidad comunitaria para representar la alegría de vivir de todos los pueblos.

Alberto Quintanilla (Cusco, 1934) se graduó en la Escuela de Bellas Artes del Cusco. Ha recibido, entre otros reconocimientos, las medallas de oro de la Escuela de Bellas Artes de Lima (1959) y de las Bienales de Florencia (1972) e Intergrafik de Berlín (1987).

DÉJAME QUE TE CUENTE

Déjame que te cuente promueve la salvaguarda y difusión de las tradiciones y expresiones orales del Perú y el resto del mundo mediante la investigación, la expresión artística, la formación y la difusión. Organiza, entre otros, el Festival Internacional *Déjame que te cuente* (bienalmente desde el año 2000), el Festival Nacional DQTC (anualmente desde 2006), la Narratón (gran fiesta de la palabra en Lima y provincias) y varios programas de formación. Casa de la Literatura Peruana acoge el Festival Nacional y el Internacional *Déjame que te cuente* desde 2013, y la Narratón desde 2012. Además, se desarrollan conjuntamente los programas de Abuelos Cuentacuentos y las Bebetecas.

Por el décimo aniversario de la Casa, el Festival Internacional se lleva a cabo del 17 de setiembre al 20 de octubre de 2019, y cuenta con invitados de Argentina, Colombia, Chile, España y Japón. En ese marco, se desarrollan talleres, conferencias y presentaciones artísticas. Además, el 20 de octubre se hará la XVII Narratón de Lima, una maratón de narraciones orientada a promover la participación de la comunidad, narradores aficionados y narradores profesionales.



Franck Moncherit (Congo)



Javier Collantes



Sakiko Yokoo y Eiko Matsui (Japón) en la Inauguración del Festival Internacional 2019



DISPOSITIVO EXPERIMENTAL, MULTIDISCIPLINAR E ORGÂNICO (DEMO)

DEMO es un colectivo de artistas portugueses que investiga y crea articulando artes performativas, plásticas, gráficas, diseño, comunicaciones, danza, butoh, formación teatral, interpretación y educación con mirada internacional. Por el décimo aniversario de la Casa de la Literatura, DEMO presenta HYDRA & ORPHEU, espectáculo que surge del encuentro creativo CON el JAZZ ao CENTRO CLUBE de Coimbra, y que se inspira en los movimientos simbolista y futurista, y nace de la exploración de la revista Orpheu, de principios del siglo XX.

HYDRA & ORPHEU explora la relación entre cuerpo, movimiento y poesía con música en vivo y la creación *site specific/site adapted*. Se implementan laboratorios asociados al proceso creativo y a los lenguajes artísticos del espectáculo, a partir de un principio multidisciplinario en torno a la literatura para promover el encuentro entre artistas/poetas de Portugal y Perú influidos por las primeras vanguardias europeas.

Apoyos: Casa de la Literatura Peruana, Fiesta Internacional de Teatro en Calles Abierta (FITECA), OEI y Casa da América Latina, República Portuguesa - Cultura / Direção - Geral das Artes.



OS TAPETES CONTADORES DE HISTÓRIAS

Desde 1998, el grupo brasileño Os Tapetes Contadores de Histórias con sede en la ciudad de Río de Janeiro, investiga, produce y realiza sesiones de cuentacuentos, espectáculos, talleres y exposiciones interactivas de sus diversos objetos textiles y escenarios de cuentos con la finalidad de despertar el gusto por las artes y la lectura. Combinando narración de historias, animación de formas y teatro la compañía desarrolla hace 21 años un lenguaje propio que mezcla lenguajes artísticos aportando innovadoras experiencias estéticas para el público infantil y juvenil. Para celebrar los 10 años de la Casa de la Literatura Peruana, el grupo desembarcará con sus nuevos trabajos artísticos, colectivos e individuales. *Rutas Afectivas*, con Cadu Cinelli y Dag Bach, presenta una performance narrativa para ser realizada en espacios públicos, utilizando el transporte de las bicicletas se narrarán historias en distintos espacios urbanos; *Regalo de Cumpleaños*, obra del grupo para toda la familia, que mezcla lenguaje teatral y narración de historias, los integrantes cosieron vestuarios y objetos para dar vida a cuatro historias de tradición oral de varias culturas; y *Entre la Espada y la Rosa*, con Rosana Reátegui, trae en cinco cuentos el universo literario y poético de la premiada escritora brasileña Marina Colasanti.



Foto: Lidia Sanaé Ueta



Foto: Renato Mangolin



Foto: Renato Mangolin



INTENSIDAD Y ALTURA DE LA LITERATURA PERUANA

Intensidad y altura de la literatura peruana —exposición permanente de la Casa de la Literatura—, es el resultado de una larga investigación que busca ampliar el archivo de la literatura peruana y hacerlo cada vez más accesible a la ciudadanía. La exposición presenta un panorama de nuestra historia literaria desde el siglo XVI hasta el presente, partiendo de interrogantes sobre las diversas identidades que nos conforman.

La exposición explora las tensiones y complejidades que estas interrogantes suscitan a través del diálogo entre épocas, autores, libros, estilos literarios e ideas. Se organiza en cinco nudos temáticos: *Voces tejidas*, explora la diversidad cultural y lingüística del país; *Desencuentros, el deseo de la voz*, los orígenes de nuestra cultura escrita; *Urdimbres y sutilezas*, las distintas visiones de nación; *Toda ciudad es un destino*, la literatura desde el espacio urbano; y *El poema es mi cuerpo*, el lenguaje como materia de creación. Hay también una zona de testimonios sobre el acto de escribir, llamada *Revelación del mundo*, y un recuento cronológico de la historia literaria peruana, titulado *Kay pacha*. La exposición surge de una mirada plural, y toma la voz y la música de nuestro decir y cantar, y busca que sus visitantes se aproximen a la literatura peruana a través de la curiosidad, el cuestionamiento y la pasión.

Desencuentros, el deseo de la voz



Voces tejidas



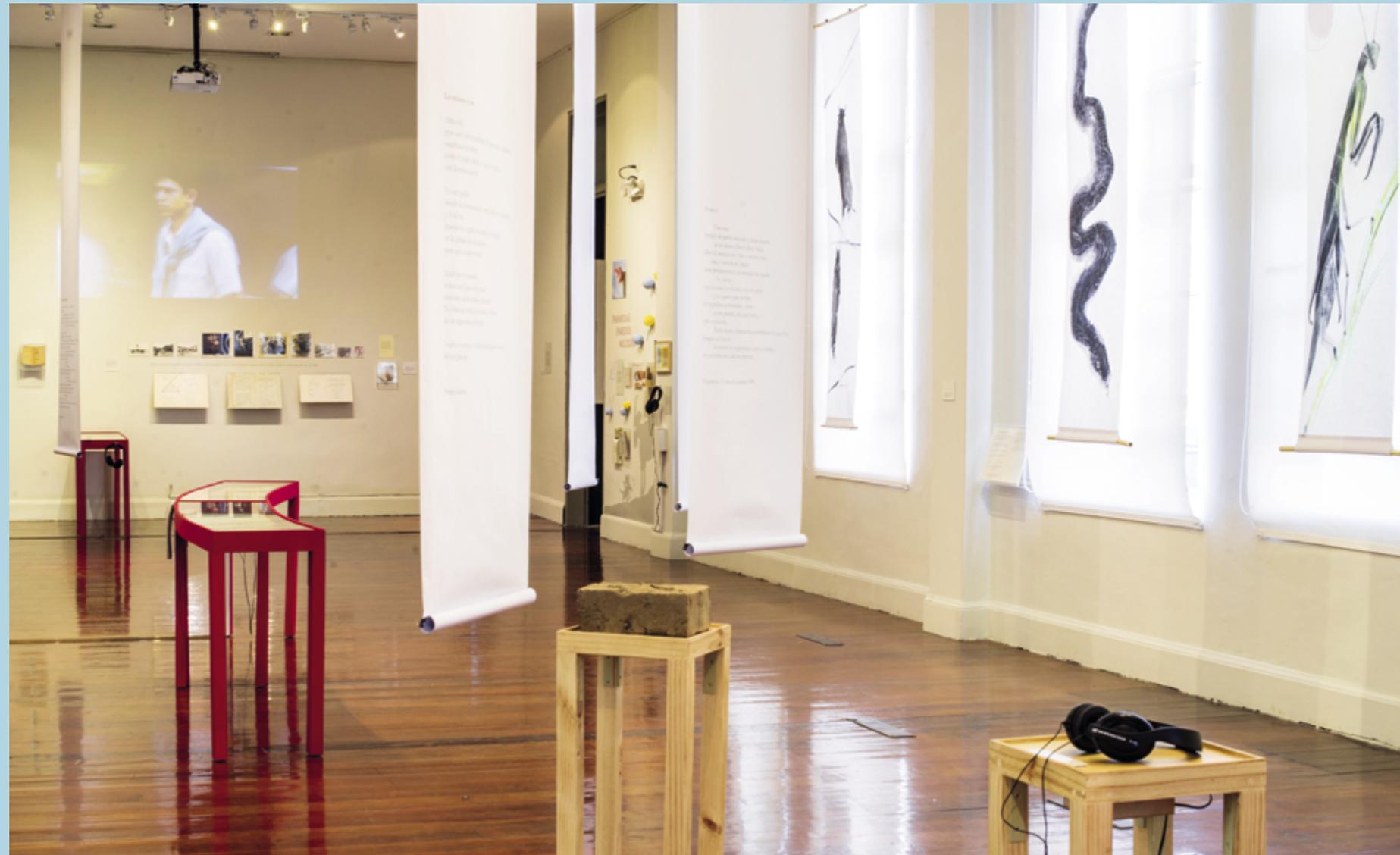
Toda ciudad es un destino

WATANABE

el ojo y sus razones

José Watanabe (1946 - 2007) es uno de los autores más prolíficos y versátiles de la literatura y las artes del siglo XX en el Perú. Reconocido principalmente como poeta, incursionó también en la plástica, narrativa, historieta, literatura infantil, guion de cine y televisión, escenografía, periodismo y diseño gráfico, entre otros campos creativos.

En su obra confluyen motivos como la familia, la infancia, el mestizaje oriental-andino, el mundo natural, el paisaje, la precariedad del cuerpo, el temor a la muerte y el erotismo. En Watanabe hay un ojo siempre atento a que el detalle o la anécdota, en apariencia insustanciales, revelen la secreta condición de su universalidad. La exposición presenta algunos de sus métodos de composición, a la vez que facetas poco conocidas en su obra, tales como sus reflexiones políticas y su mirada acerca de los espacios marginales de la ciudad, proponiendo una imagen múltiple de una trayectoria singular y compleja como la de Watanabe, y a través de ella, conmemorar a un autor cuya palabra (y silencio) nos interpela y acompaña.





LIBERTAD D'ESCRIBIR el ritmo combativo de Manuel G. Prada

Manuel González Prada (Lima, 1844 - 1918) representa una ruptura en la tradición, sus ensayos y poemas cuestionan la herencia colonial e inauguran el debate sobre la identidad nacional, el rol de la literatura en la renovación social, así como el papel de la experimentación en la renovación de la poesía peruana. Sus ideas siempre en proceso de transformación, apelaron a la reivindicación social del indio, el obrero y la mujer. Criticó al conservadurismo en los distintos espacios que pudo utilizar, periódicos, auditorios, libros, folletos.

Esta exposición propone un acercamiento contemporáneo al autor, una de las figuras más influyentes de nuestra historia cultural, una reflexión sobre su lugar en la literatura peruana, en el movimiento social y en la conquista de la jornada laboral de ocho horas. La muestra tomó el título del ensayo "Libertad d'escibir" publicado en el semanario *La integridad* (1889).

La muestra visibiliza el cuestionamiento, adaptación, transformación y experimentación con el lenguaje del autor, narra el influjo que la Guerra con Chile tuvo sobre su búsqueda de una literatura autónoma y propia, su experimentación ortográfica y poética, su afán modernizador y el acercamiento a intelectuales jóvenes de provincia, que eran la vanguardia literaria, y se destaca también su acercamiento al movimiento obrero, sus herramientas de difusión, sus reflexiones sobre la sociedad y el rol del intelectual en ella, y sus preocupaciones sobre la censura y sus consecuencias en la literatura.



HERAUD

dimensiones de un viaje

Esta exposición aborda la vida y obra de Javier Heraud (1942 - 1963). A través de su archivo personal, se ofrece una mirada múltiple de una de las obras más vitales de las letras peruanas, exhibiendo las múltiples dimensiones del poeta a través de la metáfora del viaje: sus pasiones, desplazamientos, huellas, riesgos y apuestas, dando cuenta de sus múltiples intereses (entre ellos la literatura inglesa, el cine, los viajes y la revolución social) y de una obra rica en contrastes y tensiones.

Heraud tuvo una vida fugaz, intensa y agitada, cuya muerte marcó un hito en la generación poética del 60. En él, el camino de la poesía y el de la revolución brotan de una misma fuente: la actitud de desafío, cuestionamiento y rebeldía. Su obra inicia con la búsqueda de una propia voz que se va consolidando con su paso por el colegio Markham, las universidades Católica y San Marcos, y se nutre de sus amistades, viajes y lecturas, los cuales también fueron formando en él la vocación por la poesía y el interés en otras artes. Ese mismo impulso vital lo llevó a experimentar con la palabra y sus posibilidades, y a nutrirse de otras literaturas. También motivó el compromiso político que asumió como guerrillero hacia el final de su vida. Heraud murió a los 21 años dejando una obra poética breve e intensa.



He vuelto ya.
Mamá, papá,
he vuelto.
Hermanos,
aquí estoy
como antes,
cantando en
las noches
del invierno,
con mi seco
corazón
de pan y piedra.

Heraud

Dimensiones
de
un
viaje



Sube.
Corre.
Desciende.
Elévate.
Asciende.
Abre.
Baja.
Cierra.
Ejes.
Corta.
Pega.
Escribe.
Escucha.
Salta.
Soy.
Vuélvete.
Regresa.
Lee.
Siente.
Toca.
Saluda.
Extiéndete.
Vuelve.

*Yo voy con río, río bajando por las piedras anchas
Los árboles a mi alrededor
Sombreados por*

En las C
venide

Antes de convertirse en
un río, el río de la
encarnación a través
emerge desde sus
duda, el humor y el
falso. Estos elementos
esta dimensión es una
explorar su propia voz
el diálogo que emerge
de diversas tradiciones
primer momento.



Foto: Luz María Bedoya, 1990



Archivo Caretas, 1997



Primer Encuentro de Escritoras Jóvenes en Huanchaco.
Archivo de Rossella Di Paolo, 1988.

LA VIDA SIN PLAZOS

escritoras en la
ciudad de los 90

Los fines de los ochenta y comienzos de los noventa estuvieron marcados por fuertes crisis económicas, políticas y sociales. En este periodo irrumpieron numerosas poetisas y narradoras en el ámbito literario. La década de 1980 sirvió como punto de partida y momento de ruptura en la tradición escrita por mujeres, sobre todo en la poesía, mientras que la década de 1990 estuvo marcada por la diversificación de propuestas y la inserción de nuevas voces en la narrativa. Ello permitió diversificar los universos representados e incluir nuevas voces en la tradición literaria, asimismo, hizo posible replantear el lugar de las mujeres en la literatura.

Desde de la ironía, la irreverencia, la observación o el análisis, cuestionan la sociedad y las formas de vivir y pensar de sus habitantes, provocando e interpelando al lector. La exposición hace énfasis en la interacción de estas escritoras con su presente: evidencia la construcción y desentrañamiento de la atmósfera de descomposición psicológica y social de la época, y resalta el cuestionamiento a los roles y proyectos de vida asignados a las mujeres. Así se configuran las voces de cada una de estas autoras para responder a la desesperanza y el caos de la época. A través de ellas, trazan caminos para ocupar su presente y transformarlo.

TU VOZ EN CASA

En nuestro décimo aniversario queremos conocer mejor las experiencias de lectura de la comunidad, observar juntos los vínculos que establecemos entre ciudadanía y literatura, y enriquecer nuestro quehacer con la retroalimentación de nuestros visitantes, por ello proponemos *Tu voz en casa*, exposición participativa (dividida en tres activaciones) en la que los visitantes intervienen el espacio museográfico a partir de preguntas, lectura de textos, escritura y ejercicios detonantes, constituyendo el espacio por la acumulación de intervenciones e incluyendo a la comunidad en los procesos de reflexión de la Casa de la Literatura Peruana.

Esta exposición interactiva indaga en las memorias, percepciones y opiniones de nuestros visitantes sobre la literatura, la lectura, y sobre la Casa de la Literatura como institución pública cultural.

La primera activación explora la pregunta ¿Qué, cuándo y dónde lees?, la segunda ¿Cómo te relacionas con lo que lees? Y la tercera, ¿Cómo son tus experiencias en Casa de la Literatura Peruana? A partir de estas se construyen biografías lectoras, atlas literarios y otros elementos que constituyen la exposición y que revelan las miradas de nuestros visitantes sobre la literatura y la Casa.





LA CASA SIN PUERTA

literatura amazónica (1940 - 1980) / Iquitos

A través del plan de itinerancia, Casa de la Literatura Peruana promueve la circulación de sus exposiciones en alianza con diversas instituciones culturales del país y el extranjero, buscando ampliar el acceso de la ciudadanía a la cultura. Cada exposición itinerante se acompaña de un programa de activación (talleres, visitas guiadas y charlas), pensado para la ciudadanía en general y la comunidad educativa en particular. Antes de *La casa sin puerta*, han itinerado las exposiciones *El eterno forastero. Homenaje a Julio Ramón Ribeyro* (República Dominicana, 2015); *Todo es ritmo. Victoria y Nicomedes Santa Cruz* (C. C. Inca Garcilaso, 2016; BNP, 2017; Francia, 2017); *Ojo, pare, cruce, tren. Historia y Literatura del Ferrocarril Central* (Huancayo, 2016); *Un espíritu en movimiento. Redes culturales de la revista Amauta* (Moquegua, 2018); *Intensidad y altura de la literatura peruana* (Santiago de Chile, 2018).

La casa sin puerta. Literatura amazónica (1940 - 1980) se expone en Iquitos con la Asociación Javier Heraud, la Feria del Libro Amazónico y el Proyecto Especial Bicentenario, desde mayo hasta octubre de 2019.

Esta exposición surge de la necesidad de valorar el aporte de la literatura amazónica y sobre todo iquiteña a la tradición literaria del país. La exposición recorre las lecturas que los propios escritores amazónicos han tenido de la explotación de la región, así como de su naturaleza y de sus mitologías y cosmovisiones indígenas y mestizas, invitando a los visitantes a reflexionar sobre nuestros vínculos con la naturaleza, nuestro lugar en la diversidad cultural y nuestras visiones sobre la Amazonía.



SALAS DE LECTURA

Casa de la Literatura ofrece tres espacios de lectura: la Sala de Literatura Infantil Cota Carvallo, que cuenta con varias colecciones para niños y adolescentes, y actividades permanentes; la Biblioteca Mario Vargas Llosa, especializada en obras y revistas de literatura peruana y extranjera, y de disciplinas afines, y que tiene dos salas de atención; y el Café Literario, que ofrece diarios, revistas y obras breves, además de ser un espacio de encuentro y reunión. Todos los espacios de lectura son de acceso libre y gratuito, y tienen estantería abierta, facilitando la lectura literaria a personas de distintas edades, formación, intereses y gustos. Además, son atendidos por mediadores que acompañan y facilitan las búsquedas de los ya lectores y motivan la iniciación de otros nuevos.

Las bibliotecas y salas de lectura son vitales para formar un hábito lector, un espíritu de reflexión, investigación y diálogo, así como para desarrollar una identidad literaria colectiva. Por eso, los programas de las salas de lectura buscan activar una variedad de formas de leer y de funciones de la lectura, con colecciones que crecen cada año en número y en diversidad de textos y soportes.



Sala de Literatura Infantil Cota Carvallo



Sala de Investigadores



Café Literario



Biblioteca Mario Vargas Llosa



Abuelas y Abuelos Cuentacuentos



Mapa Literario de Lima



Bebetecas



El Quipu Enredado



Rimaykusunchis

PROGRAMAS ESPECIALES

Entre los programas especiales de la Casa de la Literatura Peruana destacan: *Abuelas y Abuelos Cuentacuentos*, voluntariado de personas de 60 años a más, que se capacitan en estrategias de narración oral y realizan sesiones de cuentacuentos en escuelas, bibliotecas, hospitales y otras instituciones para fomentar la lectura, difundir la literatura oral y divulgar la literatura; el *Mapa Literario de Lima*, que recupera la memoria literaria de la urbe, aproximando la ciudad al lector la vez que dar cuenta del libro como objeto cultural y material; las *Bebetecas*, que busca fortalecer la relación entre madres, padres e hijos (de recién nacidos a 6 años de edad), a través de cantos, arrullos, poemas y cuentos de nuestra tradición oral y literaria) en hospitales y otros centros; *Rimaykusunchis*, que promueve la práctica del quechua a través de sesiones de conversación temáticas dirigidas a hablantes de todos los niveles; y *El Quipu Enredado*, colectivo de creación e investigación teatral que tiene como misión realizar cada año dos producciones originales orientadas a difundir diferentes aspectos de la literatura peruana y dirigidos al público escolar contemporáneo.

La Casa de la Literatura Peruana cumple 10 años el presente mes de octubre de 2019, en el marco de esta celebración entregamos a nuestros visitantes el catálogo *Casa de la Literatura Peruana, 10 años*, que reúne las actividades especiales programadas por nuestro décimo aniversario para este mes, además de la exposición permanente y las exposiciones temporales inauguradas este año. El catálogo da cuenta también de nuestras salas de lectura y de los principales programas especiales de la institución.

Casa de la Literatura Peruana, 10 años es una publicación especial que evidencia nuestros procesos de trabajo, nuestros logros, las sinergias institucionales a través de las cuales vamos creciendo, y también las rutas por las que vamos comenzando y por las que aspiramos a seguir desarrollándonos en los años venideros.



10 AÑOS



Colección Husos de la palabra, 7

Casa de la Literatura Peruana. 10 años

Primera edición, octubre de 2019

Tiraje: 1000 ejemplares

© Programa Educación Básica Para Todos
para su sello Casa de la Literatura Peruana
Jirón Áncash 207, Centro Histórico de Lima
+51.1.426.2573
publicaciones.casaliteratura@gmail.com
www.casadelaliteratura.gob.pe

Edición: Jaime Vargas Luna

Diseño y diagramación: Pershing Roncal

Foto de portada: Tom Quiroz

Fotos interiores: Tom Quiroz y Diego Díaz

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional
del Perú N.º 2019-14653.

ISBN: 978-612-4456-09-1

Impreso en Bio Partners S.A.C., jr. Emilio Althaus 755,
interior 3, Lince, Lima.

Esta edición es gratuita y su uso es de libre circulación.
Está prohibida su comercialización.

